

PERUSAHAAN OTOMOBIL NASIONAL BERHAD

Perusahaan Otomobil
Nasional Berhad



Annual Report **2004** Laporan Tahunan

Performance Review

penilaian prestasi

Chairman's Statement	146
Perutusan Pengerusi	146
Group CEO's Review of Business Operations	156
Tinjauan Operasi Ketua Pegawai Eksekutif Kumpulan	156
Five Years Financial Highlights	180
Ringkasan Kewangan untuk Lima Tahun	180
Key Financial Indicators	186
Petunjuk Kewangan Utama	186
Financial Calendar	187
Takwim Kewangan	187
Share Price and Volume Traded	188
Harga Saham dan Saham Diniagakan	188
Awards and Recognition	189
Anugerah dan Pengiktirafan	189





Y.Bhg. Datuk Abu Hassan bin Kendut
Chairman / Pengerusi



INTRODUCTION

On behalf of the Board of Directors, I am pleased to present the annual report of Perusahaan Otomobil Nasional Berhad for the year ended 31 March 2004, prepared in accordance with the applicable approved accounting standards in Malaysia and the provisions of the Companies Act 1965.

CORPORATE REORGANISATION

On 27 May 2003, the Board announced a proposed Corporate Reorganisation, which was subsequently approved by the shareholders and regulatory authorities. On 5 April 2004, all shareholders of Perusahaan Otomobil Nasional Berhad exchanged their ordinary shares of RM1.00 each in the Company for new ordinary shares of RM1.00 each in PROTON Holdings Berhad. With the exchange of shares, PROTON Holdings Berhad became the shareholder of Perusahaan Otomobil Nasional Berhad and the ultimate holding company of the PROTON Group.

On 16 April 2004, the shares of Perusahaan Otomobil Nasional Berhad were delisted and PROTON Holdings Berhad assumed the listing status on the Bursa Malaysia Securities Berhad. PROTON Holdings Berhad was incorporated on 28 July 2003 and remained dormant until the exchange of shares on 5 April 2004. The first annual general meeting of PROTON Holdings Berhad will be held on 29 September 2004 to approve the financial statements for the period ended 31 March 2004.

The Corporate Reorganisation has streamlined the business activities into five core business divisions and created a Group structure that would operate and compete more effectively in an increasingly competitive environment.

PENGENALAN

Bagi pihak Lembaga Pengarah, saya amat berbesar hati dapat membentangkan laporan tahunan Perusahaan Otomobil Nasional Berhad bagi tahun berakhir 31 Mac 2004, yang disediakan berdasarkan piawaian perakaunan yang diiktiraf di Malaysia dan peruntukan Akta Syarikat 1965.

PENYUSUNAN SEMULA KORPORAT

Pada 27 Mei 2003, Lembaga Pengarah telah mengumumkan satu cadangan Penyusunan Semula Korporat, yang mana telah diluluskan oleh pemegang saham dan pihak berkuasa. Pada 5 April 2004, semua pemegang saham Perusahaan Otomobil Nasional Berhad telah menukarkan saham biasa mereka bernilai RM1.00 sesaham dalam Syarikat dengan saham biasa baru bernilai RM1.00 sesaham dalam PROTON Holdings Berhad. Dengan penukaran saham tersebut, PROTON Holdings Berhad menjadi pemegang saham Perusahaan Otomobil Nasional Berhad dan syarikat induk tertinggi Kumpulan PROTON.



Pada 16 April 2004, saham Perusahaan Otomobil Nasional Berhad telah tidak lagi tersenarai di Bursa Malaysia Securities Berhad dan status penyenaian tersebut diambil alih oleh PROTON Holdings Berhad. PROTON Holdings Berhad yang ditubuhkan pada 28 Julai 2003 kekal tidak beroperasi sehingga penukaran saham pada 5 April 2004. Mesyuarat agung pertama PROTON Holdings Berhad akan diadakan pada 28 September 2004 untuk meluluskan penyata kewangan bagi tahun berakhir 31 Mac 2004.

Penyusunan semula Korporat telah menyelaraskan aktiviti-aktiviti perniagaan kepada lima divisyen utama dan telah membentuk satu struktur Kumpulan yang mampu beroperasi dan bersaing dengan lebih berkesan di dalam suasana persaingan yang semakin hebat.



COMPETITIVE BUSINESS ENVIRONMENT

The operating environment for the year under review was both difficult and challenging. The domestic passenger car market experienced a decline of 11 per cent as buyers adopted a 'wait and see' attitude pending the announcement of reduced tariffs by the government in compliance with the Asean Free Trade Agreement. Total sales of passenger cars in 2003 declined from 359,934 units to 319,847 units. The climate of uncertainty also adversely affected Proton's market share as customers held back purchases in anticipation of lower prices. Aggressive marketing and the launch of new models by competitors were also factors that led to the decline in market share.

For exports, the adverse economic impact and uncertainty arising from the Iraq War affected sales to the Middle East, our largest overseas market. Sales in the United Kingdom and Australia also slowed as customers awaited the arrival of Proton's new models to replace the existing ageing product range.

SUASANA PERDAGANGAN YANG KOMPETITIF

Keadaan operasi untuk tahun yang diulas adalah amat mencabar dan sukar. Pasaran kereta tempatan mengalami penurunan sebanyak 11% akibat daripada pembeli yang mengambil sikap 'tunggu dan lihat' terhadap pengumuman kerajaan untuk mengurangkan kadar tarif, bersesuaian dengan Perjanjian Perdagangan Bebas Asean. Jumlah jualan kereta tempatan merosot kepada 319,847 unit pada tahun 2003 berbanding 359,934 unit pada tahun sebelumnya. Sikap pelanggan yang menanggung pembelian kerana mengharapkan penurunan harga menyebabkan iklim yang tidak menentu dan memberi kesan kepada penguasaan pasaran Proton. Aktiviti pemasaran yang agresif oleh pesaing dan pelancaran model terbaru mereka juga merupakan faktor kepada penurunan pasaran penguasaan.

Bagi pasaran eksport, keadaan ekonomi yang tidak menentu berpunca dari perang Iraq telah memberi kesan terhadap jualan di Timur Tengah yang merupakan pasaran terbesar luar negara kita. Di United Kingdom dan Australia pula, jualannya amat lembab akibat dari sikap pelanggan menunggu pelancaran model-model terbaru Proton bagi menggantikan produk yang sedia ada.

FINANCIAL PERFORMANCE

Amidst a weak domestic market and slowdown in exports, Proton recorded a lower Group profit after tax of RM521 million, compared to RM1,118 million in the last financial year. This was achieved on the back of a thirty per cent decline in turnover from RM9.27 billion to RM6.47 billion. Earnings per share was lower at 92.9 sen compared to 201.9 sen previously.

At the Company level, revenue declined by 31% to RM5.26 billion compared to RM7.67 billion in the previous year. Consequently, profit after tax dropped to RM321.8 million from RM772.3 million. Proton Edar Sdn Bhd, a wholly owned subsidiary and the domestic distributor of Proton cars, recorded a profit before tax of RM127 million on a turnover of RM5.9 billion. Lotus Group International Limited recorded a net profit of £0.2m, a major turnaround from the losses made over the last three years.

DIVIDENDS

The Directors have recommended the payment of a final tax-exempt dividend of 10 sen a share. The total dividends paid/payable for the financial year ended 31 March 2004 would amount to 15 sen per share or a total of RM82,382,300 (2003: 20 sen per share or a total tax-exempt dividend payout of RM109,841,000). The final dividends will be paid to Proton Holdings Berhad.

PRESTASI KEWANGAN

Di tengah-tengah keadaan pasaran tempatan yang lemah dan eksport yang merosot, Proton telah mencatatkan keuntungan selepas cukai Kumpulan yang rendah sebanyak RM521 juta, berbanding RM1,118 juta pada tahun kewangan sebelumnya. Ini dicapai berikutan dengan penurunan sebanyak 30% jualan iaitu dari RM9.27 bilion kepada RM6.47 bilion. Pendapatan sesaham adalah lebih rendah iaitu 92.9 sen berbanding 201.9 sen pada tahun sebelumnya.

Pada peringkat Syarikat pendapatan menurun sebanyak 31% kepada RM5.26 bilion berbanding RM7.67 bilion pada tahun sebelumnya. Akibatnya keuntungan selepas cukai menurun kepada RM321.8 juta dari RM772.3 juta. Proton Edar Sdn. Bhd., syarikat subsidiari milik penuh Proton yang merupakan wakil pengedar tempatan kereta Proton, telah mencatatkan keuntungan sebelum cukai sebanyak RM127 juta dari jumlah jualan sebanyak RM5.9 bilion. Lotus Group International Limited pula mencatatkan keuntungan bersih berjumlah £0.2 juta, yang merupakan satu pencapaian berbanding kerugian untuk tiga tahun yang lepas.

DIVIDEN

Lembaga Pengarah telah mencadangkan bayaran dividen akhir yang dikecualikan cukai sebanyak 10 sen sesaham. Jumlah dividen dibayar/akan dibayar bagi tahun kewangan berakhir 31 Mac 2004 akan berjumlah 15 sen sesaham atau sejumlah RM82,382,300 (2003: 20 sen sesaham atau sejumlah dividen dibayar yang dikecualikan sebanyak RM109,841,000). Dividen akhir akan dibayar kepada Proton Holdings Berhad.



OPERATIONS REVIEW

PROTON

During the financial year, Proton launched a number of new model variants in the domestic market in anticipation of weaker demand and a general slowdown in passenger car sales with the impending implementation of AFTA. The Iswara ST, Wira SE and Perdana CC received encouraging response and helped revitalise the products as they approach the end of their lifecycle. As a result, Proton's market share decline was contained at 45%.

In February 2004, the much-awaited Gen.2 was launched in the domestic market to overwhelming response. The Gen.2 is a sporty four-door hatchback with innovative styling and leading-class ride and handling. Developed from Proton's own platform, the Gen.2 will spearhead the launch of a series of new products over the next two years. More than 13,000 bookings have been received with a waiting period of three months or more. Following the success of the car in the domestic market, the launch of the Gen.2 in Singapore, Brunei, UK and Australia has been scheduled for August 2004.

Proton's own engine family, the Campro, commenced commercial production in January 2004 and powers the Gen.2. This marked a major milestone for Proton, as it became a truly independent automotive manufacturer with its own cars and engines.



ULASAN OPERASI

PROTON

Pada tahun kewangan ini, Proton telah melancarkan beberapa model baru dalam pasaran tempatan berdasarkan jangkaan terhadap permintaan yang semakin lemah dan juga penurunan jualan kereta penumpang dengan pelaksanaan AFTA. Iswara ST, Wira SE dan Perdana CC telah mendapat reaksi yang menggalakkan dan membantu memulih semula produk tersebut yang hampir sampai ke penghujung pusingan hayatnya. Akibatnya, penurunan penguasaan pasaran Proton dapat bertahan pada 45%.

Dalam bulan Februari 2004, produk yang ditunggu-tunggu, Gen.2 telah dilancarkan dalam pasaran tempatan dan mendapat sambutan yang memberangsangkan dari pelanggan. Gen.2 merupakan sebuah kereta "hatchback" empat pintu yang eksklusif dengan gaya inovatif dan kelas pemanduan dan pengendalian yang tinggi. Dibangunkan dari platform Proton sendiri, Gen.2 bakal menerajui siri pelancaran produk baru dalam tempoh dua tahun yang akan datang. Lebih dari 13,000 tempahan diterima dengan tempoh menunggu 3 bulan atau lebih. Berikutan dari kejayaannya di dalam pasaran tempatan, Gen.2 dijadualkan akan dilancarkan di Singapura, Brunei, UK dan Australia pada Ogos 2004.

Campro iaitu famili enjin keluaran Proton sendiri, telah memulakan pengeluaran komersialnya pada Januari 2004 dan dipasang pada Gen.2. Ini menandakan satu perubahan besar bagi Proton yang berkemampuan dalam menjadi pengilang otomotif yang mengeluarkan kereta dan enjinnya sendiri.



The new Tanjung Malim factory, with a capacity of 150,000 units when fully commissioned, commenced operations from January 2004. The factory employs a higher level of automation and adopts flexible manufacturing processes capable of producing cars of the highest quality. All future new models will be manufactured at this new state-of-the-art factory.

In recognition of the Company's continuous drive for quality improvement and the implementation of world-class quality systems, Proton was awarded the 2004 Prime Minister's Quality Management Excellence Award. In the 2004 UK J.D. Power Customer Satisfaction Survey, Proton tied for 10th position in the Overall Top Brand Category out of 33 global brands and was placed second in Dealer Service Satisfaction, just behind Lexus.

In February 2004, Proton Commerce Sdn. Bhd., an auto finance joint venture established with the Commerce Asset Group, one of the country's leading financial institutions, commenced operations. The joint venture will provide one-stop financing to Proton customers and is expected to contribute significantly to Group revenue in the near future.

LOTUS

During the year Lotus Engineering steadily built up its customer base following the successful delivery of a number of engineering projects. A new Engineering office opened in China at the beginning of 2004 to forge closer links to existing and potential customers. This brings the number of Lotus Engineering's offices around the world to five (UK, Germany, Malaysia, China and USA).

Kilang baru Tanjung Malim dengan kapasitinya 150,000 unit mula beroperasi pada Januari 2004. Kilang tersebut menggunakan tahap automasi yang tinggi dan mengadaptasi proses pengilangan yang fleksibel serta mampu mengeluarkan kereta yang berkualiti tinggi. Semua pengeluaran model baru pada masa akan datang akan dikeluarkan di kilang baru yang serta canggih ini.

Dalam mengiktiraf usaha berterusan Syarikat untuk meningkatkan kualiti dan pelaksanaan sistem kualiti bertaraf dunia, Proton telah dianugerahkan dengan Anugerah Kecemerlangan Pengurusan Kualiti Perdana Menteri bagi tahun 2004. Pada tahun 2004, indeks J.D. Powers Customer Satisfaction Survey di UK telah meletakkan Proton terikat di tangga ke-10 kategori keseluruhan, daripada 33 jenama global yang lain. Proton juga menduduki tempat kedua dalam indeks Dealer Service Satisfaction, hanya di belakang Lexus.

Pada Februari 2004, Proton Commerce Sdn. Bhd., sebuah syarikat pembiayaan kenderaan telah ditubuhkan secara usahasama dengan Commerce Asset Group, salah sebuah institusi kewangan yang terkemuka di negara ini, telah menjalankan operasinya. Usahasama ini menyediakan kaedah pembiayaan setempat kepada pelanggan Proton dan dijangkakan akan memberi sumbangan ketara kepada pulangan Kumpulan di masa yang terdekat.

LOTUS

Pada tahun semasa, Lotus Engineering telah membina rangkaian pelanggannya sendiri berikutan kejayaannya dalam menguruskan beberapa projek kejuruteraan. Sebuah pejabat kejuruteraan yang baru telah dibuka di China pada pemulaan 2004 bertujuan untuk merapatkan lagi hubungan pelanggan yang sedia ada dan juga pelanggan yang berpotensi. Ini membawa kepada peningkatan bilangan pejabat Lotus Engineering di lima negara (UK, Jerman, Malaysia, China dan Amerika Syarikat).



In the UK, Lotus Cars concentrated on producing new model variants. The Elise, with a new hi-tech 189hp engine made its debut in the US at the Los Angeles Auto Show. The first review by the media of the new US Lotus Elise is extremely positive and the first cars will be delivered in June 2004. A non-USA version of this 189hp Elise (designated Elise 111R) was launched into the European, Asia Pacific and Australian markets in January 2004. In March 2004, the new Lotus Exige was unveiled at the Geneva Motorshow. The Lotus Elise 111R won the title "Best Sportscar 2004" awarded by BBC Top Gear Magazine.

CORPORATE GOVERNANCE

Our statement on Corporate governance is found on pages 44 to 67. There were no sanctions and/or penalties imposed on the Company and its subsidiaries, Directors or management, by the relevant regulatory bodies.

RELATED PARTY TRANSACTIONS

Significant related party transactions of the Group during the period are disclosed in Note 35 to the financial statements.

Di UK, Lotus Cars telah menumpukan pengeluarannya kepada pelbagai model baru. Elise, yang mempunyai enjin hi-tech 189hp telah diperkenalkan buat pertama kalinya di Amerika Syarikat di Los Angeles Auto Show. Ulasan pertama yang dibuat oleh media terhadap Lotus Elise Amerika Syarikat yang baru menunjukkan tindakbalas yang positif dan penghantaran kereta pertama dijadualkan pada Jun 2004. Versi bukan Amerika Syarikat untuk 189hp Elise (reka bentuk Elise 111R) telah dilancarkan di pasaran Eropah, Asia Pasifik dan Australia pada bulan Januari 2004. Pada Mac 2004, Lotus Exige yang baru telah dipamerkan di Geneva Motorshow. Lotus Elise 111R telah memenangi anugerah "Best Sportscar 2004" yang dianugerahkan oleh BBC Top Gear Magazine.

URUS TADBIR KORPORAT

Penyata untuk urus tadbir korporat boleh didapati pada muka surat 44 sehingga 67. Tiada tindakan undang-undang dan/atau penalti dikenakan ke atas Syarikat dan syarikat subsidiari, Para Pengarah atau pengurusan oleh pihak yang berkuasa.

TRANSAKSI PIHAK BERKAITAN

Transaksi ketara pihak berkenaan untuk Kumpulan pada tahun semasa dinyatakan dalam Nota 35 dalam penyata kewangan.



RESEARCH AND DEVELOPMENT

The Group continues to research new technologies with the ultimate aim to put these innovations into production through partnerships with Tier One Suppliers or OEM customers. Two such advancements likely to see production are engine technology AVT (Active Valve Train) and chassis technology VVA (Versatile Vehicle Architecture). The Group has also invested significantly on the development of new innovative products to meet the challenges of the market place. During the financial year, the Group invested RM542.9 million (2003: RM413 million) in research and development.

PROSPECT

Proton car sales in the domestic market for the first quarter of financial year 2004/05 recorded a year on year increase of 10%, reflecting renewed interest and improved buying sentiment. Orders for the Gen.2 have continued to be strong and production will be increased to 5,000 units from October 2004 with the introduction of a second shift at the Tanjung Malim factory. The Waja 1.6 Enhancement, which was launched in July 2004, has also spurred demand and increased orders. To provide customers with greater choice, Proton will introduce a new two-door hatchback and a small four-door sedan at the end of 2004 and in early 2005 respectively.

PENYELIDIKAN DAN PEMBANGUNAN

Kumpulan terus meningkatkan penyelidikan dalam teknologi baru dengan objektif utama untuk mengaplikasi penemuan baru dalam pengeluaran melalui gabungan dengan pembekal-pembekal "Tier One" atau pelanggan OEM. Dua kemajuan yang dilihat boleh diketengahkan dalam pengeluaran adalah teknologi enjin AVT ("Active Valve Train") dan teknologi chassis VVA ("Versatile Vehicle Architecture"). Kumpulan juga telah melabur secara ketara dalam pembangunan pembaharuan produk baru untuk menghadapi cabaran di dalam pasaran. Pada tahun semasa, Kumpulan telah melaburkan sejumlah RM542.9 juta (2003: RM413 juta) dalam penyelidikan dan pembangunan.

PROSPEK

Jualan kereta Proton dalam pasaran tempatan untuk suku pertama tahun kewangan 2004/05 mencatat peningkatan kepada 10% dibandingkan dengan tempoh yang sama tahun lepas, kesan daripada minat dan peningkatan sentimen pembelian. Permintaan untuk GEN.2 semakin meningkat dan pengeluaran akan ditingkatkan kepada 5,000 unit bermula pada bulan Oktober 2004 dengan permulaan dua shif di kilang Tanjung Malim. Model Waja 1.6 "Enhancement" yang dilancarkan pada bulan Julai 2004 juga telah meningkatkan permintaan dan tempahan. Untuk menyediakan pilihan yang lebih meluas kepada pelanggan, Proton akan memperkenalkan kereta dua pintu "hatchback" dan kereta bersaiz kecil empat pintu sedan pada penghujung tahun 2004 dan juga pada awal tahun 2005.

In the export market, the easing of political tension in the Middle East has helped to improve sales to the region although the volume is not expected to be significant in the short term. Sales to the other regions are expected to improve with the introduction of new models.

Barring any unforeseen circumstances, the Directors are of the view that the improved domestic sales performance and introduction of new models will have a positive impact on the Group performance in the current financial year.

ACKNOWLEDGEMENT

On behalf of the Board of Directors, I would like to thank our shareholders, customers, business associates and regulatory authorities for their continuing support and confidence in Proton. I wish to extend our appreciation to the management team and all employees of the Group for their contribution during the financial year. The success of the organisation depends ultimately on their dedication and commitment towards the shared mission and objectives.

While we acknowledge that the road ahead will be rough with the impending liberalisation of the automotive sector, we are confident that we will succeed in our endeavour. We believe that your Company will thrive with competition and grow stronger because of it.

Datuk Abu Hassan bin Kendut
Chairman

Dari segi pasaran eksport pemulihan ketegangan politik di Timur Tengah telah membantu dalam meningkatkan jualan ke rantau itu walaupun bilangan yang dijangkakan tidak berapa ketara dalam jangka masa pendek. Jualan ke rantau-rantau lain dijangka meningkat dengan pengenalan model baru.

Berdasarkan keadaan yang tidak dapat diramal, Para Pengarah berpandangan bahawa dengan meningkatkan jualan pasaran tempatan dan pengenalan model-model baru dapat memberi impak yang positif kepada prestasi Kumpulan pada tahun kewangan semasa.

PENGHARGAAN

Bagi pihak Lembaga Pengarah, saya ingin merakamkan ucapan terima kasih kepada pemegang-pemegang saham, pelanggan-pelanggan, rakan-rakan perniagaan dan pihak berkuasa di atas sokongan yang berterusan dan berkayakinan terhadap Proton. Saya juga ingin merakamkan setinggi-tinggi penghargaan kepada pihak pengurusan dan semua pekerja-pekerja Kumpulan di atas sumbangan mereka pada tahun kewangan ini. Kejayaan organisasi ini bergantung sepenuhnya di atas dedikasi dan komitmen mereka dalam merealisasikan objektif dan misi bersama.

Walaupun kami menyedari bahawa perjalanan ke hadapan penuh cabaran dengan liberalisasi sektor otomotif, kami berkeyakinan bahawa kami akan berjaya di dalam usaha-usaha kami. Kami percaya Syarikat anda akan terus ke hadapan menghadapi saingan dan akan menjadi lebih kukuh.

Datuk Abu Hassan bin Kendut
Pengerusi

BUSINESS OBJECTIVES

In conducting our business, PROTON is guided by the interests of the shareholders, customers, business associates, employees and the community. The Group needs capital from its shareholders to conduct its business and expand to enhance returns. But capital can only be used profitably in the long term if customers are satisfied with the Group's performance. This in turn calls for excellent products and services, which are not possible without capable business associates and motivated employees.

Customers, shareholders, business associates and employees are at the same time citizens in an international community. The PROTON Group supports and encourages environmental, cultural, sports and educational initiatives. In this way, added value is not only created for the Group but for the community and all interest groups as well.

In order to bring more balance into how we measure achievements and progress, Proton has started to implement the balanced scorecard system for the Group. The design of the scorecard defines our financial objectives along the lines of the strategic goals.

OBJEKTIF PERNIAGAAN

PROTON berpandukan kepada kepentingan pelbagai pihak semasa menjalankan urusan perniagaannya seperti pemegang saham, pelanggan, rakan niaga, pekerja dan juga masyarakat. Kumpulan memerlukan modal daripada pemegang-pemegang saham untuk mengurusniaga dan seterusnya berkembang bagi meningkatkan pulangan. Walau bagaimanapun dalam jangka masa panjang, modal hanya boleh digunakan secara untung jika pelanggan berpuashati dengan prestasi Kumpulan. Ini memerlukan produk dan perkhidmatan yang cemerlang dan ianya tidak boleh dicapai tanpa rakan niaga yang berkeupayaan tinggi dan pekerja yang bersemangat tinggi.

Dalam masa yang sama pelanggan, pemegang saham, rakan niaga dan juga pekerja adalah sebahagian daripada masyarakat antarabangsa. Kumpulan Proton menyokong dan menggalakan inisiatif-inisiatif bersifat persekitaran, kebudayaan, kesukanan dan pembelajaran. Dengan cara ini, nilai tambahan bukan sahaja dicipta untuk Kumpulan tetapi juga untuk masyarakat dan semua golongan yang berkepentingan.

Proton telah mula melaksanakan sistemimbangan kad skor untuk Kumpulan bagi menentukan bagaimana kami mengukur pencapaian dan kemajuan. Corak kad skor menyatakan objektif kewangan selaras dengan matlamat strategi.



GROUP CEO'S REVIEW OF BUSINESS OPERATIONS
TINJAUAN OPERASI KETUA PEGAWAI EKSEKUTIF KUMPULAN



Y.M. Tengku Tan Sri Dr. Mahaleel bin Tengku Ariff
Group Chief Executive Officer /
Ketua Pegawai Eksekutif Kumpulan

We continue to seek new opportunities to add value to the business, achieve operational excellence, enhance our corporate culture and align our corporate goals with the interests of our shareholders and other stakeholders. Our core values drive our success as a transparent, accountable and ethical organisation.

COMPETITIVE OPERATING ENVIRONMENT

The global automotive landscape has become increasingly challenging as growth stagnates and overcapacity reign in many car plants around the world. Stocks of unsold vehicles of up to 3.5 million within the US alone have forced manufacturers to rationalise platforms and production. New environmental regulations and the demands of workers unions have resulted in cost increases whilst the twin pressures of competition and rising consumerism have forced car companies to reduce prices. As a result, margins are eroded leading to lower profits for some and losses for others. The search for new areas of growth is further intensified and the ASEAN region, the traditional bastion of Japanese car companies, has become the focus of the Americans, Europeans and even Koreans.

Kami terus mencari peluang-peluang baru untuk mempertingkatkan nilai perniagaan, mencapai operasi yang terbaik, mengembangkan budaya korporat dan menyelaraskan matlamat korporat kita dengan kepentingan para pemegang saham dan lain-lain pemegang berkepentingan. Nilai teras kami menggerakkan kejayaan kami sebagai sebuah organisasi yang telus, bertanggungjawab dan beretika.

SUASANA PERSAINGAN OPERASI

Industri otomotif global telah bertambah mencabar dengan tidak meningkatnya pertumbuhan dan lebih pengeluaran di dalam kebanyakan kilang-kilang kereta serata dunia. Stok kereta yang tidak terjual meningkat kepada 3.5 juta di Amerika Syarikat sahaja memberi tekanan kepada pengeluar-pengeluar untuk menyusun semula platform-platform serta pengeluaran. Peraturan-peraturan baru persekitaran dan permintaan-permintaan daripada kesatuan-kesatuan pekerja telah menyebabkan peningkatan dalam kos, manakala tekanan-tekanan daripada persaingan dan peningkatan dalam kepentingan pengguna membuatkan syarikat-syarikat kereta terpaksa menurunkan harga. Akibatnya, margin semakin berkurang dan membawa kepada keuntungan yang rendah kepada beberapa pengeluar dan kerugian kepada yang lain. Pencarian kawasan-kawasan pertumbuhan yang baru makin meningkat dan kawasan ASEAN, secara tradisinya kawasan yang selamat bagi syarikat-syarikat kereta Jepun, telah menjadi fokus kepada syarikat-syarikat Amerika, Eropah dan juga Korea.





During the financial year, uncertainty over the implementation of the ASEAN Free Trade Agreement allowed foreign car companies to make inroads in the domestic market. Sales of passenger cars experienced a decline as many prospective buyers adopted a 'wait and see attitude' in anticipation of the Government's announcement on car tariffs. Many buyers were hoping for a drastic fall in car prices and delayed their purchase decisions. In a weak market, aggressive marketing and the launch of new models by foreign car manufacturers were factors that led to the erosion of the national car's market share.

For exports, the adverse economic impact and uncertainty arising from the Iraq War affected sales to the Middle East, our largest overseas market. Sales in the United Kingdom and Australia also slowed as customers awaited the arrival of Proton's new models to replace the existing ageing product range.

Dalam tahun kewangan, ketidakpastian ke atas pelaksanaan Kawasan Perjanjian Perdagangan Bebas Asean memberi peluang kepada syarikat-syarikat kereta asing memasuki pasaran tempatan. Penjualan kereta-kereta penumpang mengalami kemerosotan oleh kerana kebanyakan bakal-bakal pembeli yang mengambil sikap "tunggu dan lihat" sebagai langkah berhati-hati terhadap pengumuman kerajaan mengenai tarif kereta. Kebanyakan pembeli mengharapkan penurunan harga kereta yang mendadak dan menangguhkan keputusan untuk membeli kereta. Dalam pasaran yang lemah, pemasaran yang agresif dan pelancaran model-model baru oleh pengeluar-pengeluar kereta asing adalah faktor utama yang menyebabkan kemerosotan dalam penguasaan pasaran kereta tempatan.

Untuk pasaran eksport, kesan daripada keadaan ekonomi yang sukar dan ketidakpastian yang timbul daripada peperangan Iraq memberi kesan ke atas penjualan di Timur Tengah, pasaran terbesar kita di seberang laut. Penjualan di United Kingdom dan Australia juga lembab kerana pelanggan-pelanggan menunggu ketibaan model-model Proton yang baru untuk menggantikan produk-produk lama yang sedia ada.

PRODUCTS & SERVICES

produk & perkhidmatan



Strong customer orientation and innovative, competitively priced products are the foundation of our business and essential to our success. We believe that vehicles offering superior ride and handling, quality, safety and value, made by a trusted company, have universal appeal. Our markets are always changing, and so are the products we offer. We anticipate trends, respond to changes through our product offerings and lead by developing new innovative features. Among the initiatives by PROTON is the introduction of new Malaysian developed and manufactured cars, which are 'engineered to exhilarate' and embedded with the world-renowned Lotus 'ride and handling'. The Proton product range includes many innovations to address environmental and safety concerns.



Produk yang berorientasikan pelanggan, berinovasi dan dengan harga yang berdaya saing adalah asas kepada perniagaan kami dan adalah penting untuk kejayaan kami. Kami percaya bahawa kenderaan yang memiliki pemanduan dan pengawalan yang lebih baik, berkualiti, selamat dan bernilai dan dibuat oleh syarikat yang diyakini memiliki ciri-ciri yang diinginkan semua. Pasaran kami sering berubah dan begitu juga produk yang kami tawarkan. Kami mengenalpasti perubahan citarasa, kami bertindakbalas dengan membawa perubahan melalui produk yang kami tawarkan dan kami mengetuainya melalui pembentukan produk berinovasi. Di antara inisiatif-inisiatif yang diambil oleh Proton ialah pengenalan kereta-kereta baru yang dibangunkan dan dikilangkan di Malaysia yang memiliki 'kecemerlangan kejuruteraan' yang dilengkapi dengan 'pemanduan dan pacuan' Lotus yang terkenal di seluruh dunia itu. Produk-produk Proton merangkumi pelbagai pembaharuan dengan berkonsepkan mesra alam dan berteraskan keselamatan.



During the year, Proton introduced the Perdana CC, a variant of the popular two litre large sedan. With a restyled front grille, new lamps and interior, the Perdana CC is fitted with a 2.0 litre 6 cylinders DOHC engine with adaptive automatic transmission that incorporates fuzzy logic which enhances fuel efficiency and results in reduced exhaust emission levels.

In February 2004, a new addition to the product range, the stylish Gen.2 was launched. Designed and developed by Malaysians, the four-door hatchback is fitted with Proton's very own engine, the 1.6 litre 4 cylinder DOHC 16 valve Campro. Outstanding features of the Gen.2 include agile handling, precise progressive steering response and extreme stability in cornering and changing lanes. The body strength on this car exceeds international safety regulations and market requirements of the European Community (EC), Australian Design Rules and Gulf standards. Safety features include increased body rigidity, driver and passenger airbags, brake assist, electronic brake force distribution and the vehicle tracking security system, Captor.

During the year Lotus Engineering steadily built up its customer base following the successful delivery of a number of engineering projects. A new Engineering office opened in China at the beginning of 2004 to forge closer links to existing and potential customers. This brings the number of Lotus Engineering's offices around the world to five (UK, Germany, Malaysia, China and USA).

In February 2004, Proton Commerce Sdn. Bhd., an auto finance joint venture established with the Commerce Asset Group, one of the country's leading financial institutions, commenced operations. The joint venture will provide one-stop financing to PROTON customers and is expected to contribute significantly to Group revenue in the near future.

Pada tahun semasa, Proton memperkenalkan Perdana CC, 2 liter sedan yang bersaiz besar. Dengan gaya gril depan yang baru, lampu dan rekaan terkini, Perdana CC dilengkapkan dengan 2.0 liter 6 silinder dengan enjin DOHC dan dengan injap masa pelbagai dan penyesuaian transmisi automatik dengan "fuzzy logik" yang menambah kecekapan penggunaan minyak dan pengurangan tahap keluaran asap ekzos.

Pada Februari 2004, Gen.2 telah dilancarkan dengan penambahan baru dari sudut gaya. Dengan rekaan dan pembentukan yang dibuat oleh Malaysia sendiri, dilengkapi dengan empat pintu "hatchback" dan 1.6 liter 4 silinder dengan enjin DOHC valve Campro. Gen.2 mempunyai pacuan yang pantas dan mudah, cepat bertindakbalas pada pertukaran arah dan stabil dalam mengenalpasti pertukaran laluan. Kekuatan badan kereta ini memenuhi peraturan keselamatan antarabangsa dan syarat-syarat pasaran Komuniti Eropah (EEC), Peraturan Rekaan Australia dan Piawai Gulf. Ciri-ciri keselamatan termasuk badan kereta yang kukuh, beg udara pemandu dan penumpang, bantuan brek, agihan kuasa brek elektronik dan sistem keselamatan pengesanan kenderaan, 'Captor'.

Pada tahun semasa, Lotus Engineering telah membina rangkaian pelanggannya sendiri berikutan kejayaannya dalam menguruskan beberapa projek kejuruteraan. Sebuah pejabat kejuruteraan yang baru telah dibuka di China pada permulaan 2004 dengan bertujuan untuk merapatkan lagi hubungan pelanggan yang sedia ada dan juga pelanggan yang berpotensi. Ini membawa peningkatan kepada bilangan pejabat Lotus Engineering di lima negara (UK, Jerman, Malaysia, China dan AS).

Pada Februari 2004, Proton Commerce Sdn. Bhd., sebuah syarikat yang membiayai kenderaan secara kawalan bersama Kumpulan Commerce Asset, sebuah institusi kewangan yang terkemuka, telah memulakan operasinya. Kawalan bersama ini menyediakan satu kaedah pembiayaan setempat kepada pelanggan PROTON dan dijangkakan akan memberikan keuntungan Kumpulan yang memuaskan di masa hadapan.

RESEARCH & DEVELOPMENT

penyelidikan & pembangunan

PROTON continued to intensify research in advanced technology in the areas of powertrain and lightweight materials. Research projects currently being undertaken include natural gas vehicle, engine cam profiling, electric hybrid vehicle, engine order cancellation, and engine active valve train. A number of projects are also being conducted through collaborations with Malaysian and UK universities with some funding provided by the Malaysian government. These collaborations include the use of alternative materials for passenger vehicles and the development of a new low cost flexible engine.

PROTON terus meningkatkan penyelidikan dalam teknologi enjin dan bahan ringan. Pada masa ini projek penyelidikan yang sedang dijalankan termasuk kenderaan bergas semulajadi, enjin 'cam profiling', kenderaan kombinasi berletrik, 'enjin pembatalan pesanan' dan 'enjin injap aktif'. Beberapa projek juga sedang dikendalikan melalui kerjasama dengan universiti di Malaysia dan di UK dengan peruntukan kewangan yang dibiayai oleh kerajaan Malaysia. Kerjasama ini termasuklah penggunaan berbagai bahan untuk kenderaan penumpang dan pembangunan dalam enjin kos rendah yang fleksibel.



For 2004, total development expenditure increased significantly with work focused on the development of new models on a number of platforms including the leading edge Versatile Vehicle Architecture (VVA). The VVA reduces the time it takes to bring a new product to market and helps meet changing demand more quickly. Globally, we are moving towards shared technologies so that vehicles can be differentiated while using common components. The reduction in development time will create greater efficiency and the standardisation will also lead to greater economies of scale in purchasing components.

Development has also begun on an aluminium-bodied vehicle built on the VVA platform. Increased fuel efficiency and power through weight reduction and material recyclability are key factors that have conspired together to promote the use of aluminium in vehicle body structures for high volume production.

Pada tahun 2004, jumlah perbelanjaan pembangunan telah meningkat dengan membangunkan pelbagai platform termasuklah platform yang boleh diubahsuai 'Versatile Vehicle Architecture' (VVA). Platform (VVA) ini mengurangkan masa yang diambil untuk membawa produk baru ke pasaran dan membantu membuat pembaharuan hasil daripada perubahan permintaan dengan lebih cepat. Di seluruh dunia, semua bergerak ke arah perkongsian teknologi supaya kenderaan masih boleh dibezakan walaupun menggunakan komponen yang sama. Masa pembangunan yang lebih cepat akan mencetuskan kecekapan yang lebih tinggi dan penggunaan komponen yang sama mengurangkan kos melalui skala pembelian yang besar.

Pembangunan telah bermula terhadap pembinaan badan kenderaan beraluminium pada platform VVA. Peningkatan kecekapan minyak dan kuasa melalui pengurangan berat dan bahan kitaran semula adalah merupakan kunci persepakatan bersama untuk memperkenalkan penggunaan aluminium di dalam struktur badan kenderaan untuk pengeluaran yang tinggi.

MANUFACTURING

perkilangan



The production facilities in Malaysia recorded average utilisation rates of 54% due to the weaker domestic market. Total production from the Malaysian plants was 148,981 units whilst the UK Lotus plant in Norwich recorded production of 2,763 units.

The state-of-the-art Tanjung Malim Plant commenced operations in January 2004 and is expected to result in significant savings because of lean production processes and the ability to shift production to different models relatively quickly. The Flexible manufacturing system installed in the plant will enable the Company to respond more quickly to changing customer demand with faster changeover of models.

Kilang di Malaysia merekodkan kadar penggunaan setinggi 54% berdasarkan permintaan terhadap produk kita. Jumlah hasil pengeluaran bagi kilang di Malaysia pada tahun 2004 adalah 148,981 unit sementara kilang di Lotus UK di Norwich merekodkan hasil pengeluaran sebanyak 2,763 unit.

Kilang Tanjung Malim yang serba canggih telah mula beroperasi dalam bulan Januari 2004 dan dijangkakan akan memberikan penjimatan yang ketara hasil daripada proses pengeluaran yang efisien dan keupayaan untuk menukar pengeluaran model-model yang berlainan secara relatif dan cepat.





The Plant is capable of producing four models off three platforms. To achieve production flexibility, the Body factory, for example, operates with several short flexible lines capable of accommodating 3 different platforms comprising 9 separate models rather than the single continuous line in the existing Shah Alam plant. On its quality capability, the plant is designed with a direct pass ratio in excess of 85% compared with 60% for the Shah Alam plant and a World Best Practice ratio of 90%. On cost efficiency capability, the new plant is designed for an operation productivity ratio of 90% (Shah Alam Plant: 85%; World Best Practice: 95%).

Proton has announced plans to acquire a plant in Indonesia to produce cars for the ASEAN market. The plant will have an installed capacity of 30,000 units and will initially produce the Wira model for the local market and export to other ASEAN countries. In Vietnam, Proton is undertaking a study to determine the feasibility of assembling the Arena at the joint venture plant, Vinastar Motors, for the local market.

Kilang ini berkemampuan untuk mengeluarkan empat model dengan tiga platform serentak. Untuk mencapai pengeluaran yang fleksibel, bahagian pemasangan badan sebagai contohnya beroperasi di tiga barisan pengeluaran yang fleksibel dan pendek dan mampu mengeluarkan 9 model daripada 3 platform dibandingkan dengan satu barisan yang panjang di kilang Shah Alam sekarang. Dari segi kualiti, kilang ini direka untuk mendapat nisbah terus lulus sebanyak 85% dibandingkan dengan 60% di Shah Alam dan 90% kilang terbaik dunia. Untuk menjimatkan kos, kilang baru ini direka untuk mendapat nisbah produktiviti sebanyak 90% (Shah Alam 85%; Terbaik di Dunia 95%).

Proton telah mengumumkan untuk memperolehi sebuah kilang di Indonesia bagi mengeluarkan kereta untuk pasaran ASEAN. Kilang tersebut akan mempunyai keupayaan sebanyak 30,000 unit dan pada dasarnya akan mengeluarkan model Wira untuk pasaran tempatan dan untuk di eksport ke negara-negara ASEAN. Di Vietnam, Proton sedang membuat satu kajian bagi menentukan kebolehlaksanaan pemasangan model Arena di kilang usahasama, Vinastar Motors untuk pasaran tempatan.




QUALITY MANAGEMENT

pengurusan kualiti

KEY DATA / DATA UTAMA	2004	2003
ISO Accreditation / Pengiktirafan ISO	ISO 9000/2000	ISO9000/1994
QCC teams (Proton) / Kumpulan QCC (Proton)	283	249
QCC teams (Proton Edar) / Kumpulan QCC (Proton Edar)	127	0
QCC teams (Lotus) / Kumpulan QCC (Lotus)	14	0
QCC Awards		
– Regional Gold Awards / Anugerah Emas Wilayah	1	3
– National Awards / Anugerah Nasional	3	1
No. of suggestions / Jumlah cadangan	5,313	4,481
No. of Kaizen / Jumlah kaizen	3,429	3,409

To be able to compete in a liberalised market, it is key to get things right in terms of customer satisfaction and quality. This involves a positive experience with the dealer during the sale and service of the vehicle, satisfaction with the initial quality of the vehicle and satisfaction with the dependability of the vehicle after extended use.

Untuk menjadi lebih berdaya saing di pasaran yang liberal, adalah penting untuk memastikan kepuasan pelanggan dan kualiti dipenuhi. Ini termasuk mewujudkan pengalaman positif dengan pengedar ketika menjual dan menyelenggara kenderaan, berpuashati dengan kualiti kereta ketika diterima dan berpuashati dengan tahap kemampuan kenderaan selepas penggunaan berlebihan.



Proton adopts the three-stage line inspection for quality assurance – static evaluation on fitting and appearance exterior and interior on cars that are just produced from the production line, dynamic evaluation on function and drivability and final inspection before being approved fit for delivery to customers. From May 2003, all inspections have been transferred to the production line to further empower the employees. Vendor quality was addressed at source using Advance Product Quality Planning (APQP) teams.

As a result of these initiatives, there was further reduction in the number of quality problems. Built-up quality was improved from 8.8 defects per car in 2002 to 7.2 defects in 2003 and 6.9 defects in 2004. This reduction was in large part due to Quality Control Circle activities, which achieved significant waste elimination savings. Other efforts like standardising our processes through our Quality Operating System and engaging our employees through Kaizen activities are making a difference in quality. As a result, various internal and external indicators of quality performance show that we are making significant progress. However, outgoing quality deteriorated to 12 demerit points from 8.5 demerits the year before as the production line adjusted to the new quality inspection procedures.

In recognition of the Company's continuous drive for quality improvement and the implementation of world-class quality systems, Proton was awarded the Prime Minister's Quality Management Excellence Award 2004.

Proton menggunakan pemeriksaan tiga peringkat untuk jaminan kualiti. Penilaian statik kepada kemasan dan ketrampilan luar di bahagian luar dan dalam kenderaan yang dikeluarkan oleh bahagian pengeluaran, penilaian secara dinamik kepada fungsi serta pamanduan kenderaan dan pemeriksaan akhir dilakukan sebelum kenderaan diluluskan untuk dihantar kepada pelanggan. Bermula Mei 2003, semua pemeriksaan telah ditukar ke bahagian pengeluaran untuk menggalakkan sifat memementingkan kualiti kepada pekerja-pekerja. Kualiti pembekal dikenalpasti pada sumbernya menggunakan pasukan Pelan Kualiti Produk Kehadapan (APQP)

Hasil dari inisiatif-inisiatif ini terdapat pengurangan jumlah masalah kualiti. Kualiti siap-bina bertambah baik dengan tahap defek menurun daripada 8.8 defek satu kereta dalam tahun 2002 kepada 7.2 defek dalam tahun 2003 dan 6.9 defek dalam tahun 2004. Sebahagian besar pengurangan tersebut adalah berpunca daripada aktiviti Kumpulan Kawalan Mutu, yang berjaya menjimatkan kos. Usaha lain seperti pemiawaian proses melalui Sistem Kualiti Operasi dan penglibatan pekerja dengan aktiviti Kaizen memberi perbezaan kepada kualiti. Hasilnya, pelbagai petunjuk kualiti dalaman dan luaran telah membuktikan bahawa pelaksanaan kualiti yang sedang kami jalankan adalah bertambah baik. Walau bagaimanapun kualiti keluar merosot kepada 12 mata demerit dari 8.5 mata demerit pada tahun sebelumnya disebabkan pengubahsuaian barisan pengeluaran terhadap tata cara pemeriksaan kualiti yang baru.

Proton telah dianugerahkan dengan Anugerah Pengurusan Kualiti Terbaik Perdana Menteri 2004 sebagai pengiktirafan kepada usaha berterusan Syarikat untuk mempertingkatkan kualiti dan melaksanakan sistem kualiti bertaraf dunia.

SALES & DISTRIBUTION

jualan & pengedaran



We continued to work with our distributors and dealers in a number of ways, most importantly, on programs designed to enhance the sales and service experience for our customers. The strengthening of the domestic sales and service network remain our key focus to improve customer service and maintain our market share.

During the year, Proton Edar increased the number of Sales dealers by 8% from 160 to 173 outlets and Service dealers by 3% from 144 to 149 outlets. Consequently, turnover increased to RM4,182 million from RM4,138 million previously and the Proton Edar share of the domestic passenger car market increased from 23.9% to 25.9%.

In order to improve its customer focus, a Customer Management Center was launched during the year. The service, known as "Proton I.Care", provides a one-stop center for customers to

Kami terus bekerjasama dengan pengedar dan wakil penjual dengan pelbagai cara dan yang terpentingnya, dalam program yang dirancang untuk mempertingkatkan pengalaman jualan dan perkhidmatan kepada pelanggan kami. Penguatan rangkaian jualan dan servis akan terus menjadi tumpuan utama kami bagi mengekalkan bahagian pasaran kami.

Dalam tahun semasa, Proton Edar telah menambahkan jumlah Pengedar Jualan sebanyak 8% dari 160 ke 173 rangkaian dan Pengedar Perkhidmatan sebanyak 3% dari 144 ke 149 rangkaian. Dengan itu, jualan telah meningkat dari RM4,138 juta ke RM4,182 juta sebelumnya dan penguasaan Proton Edar di dalam pasaran kereta penumpang meningkat dari 23.9% ke 25.9%.

Bagi memperbaiki fokus pelanggan, sebuah Pusat Pengurusan Pelanggan telah dilancarkan. Khidmat tersebut dikenali sebagai "Proton I.Care". Ia menyediakan pusat setempat bagi para





contact and interact with Proton Edar for product and service enquiry as well as 24 hours emergency breakdown assist.

For exports, the adverse economic impact and uncertainty arising from the Iraq War affected sales to the Middle East, previously our largest overseas market. Total exports fell 7% with 7,339 cars sold in 2004 compared with 7,929 units the year before. A shipment of 5,000 cars due for Iraq was deferred pending resolution of the political crises in that country.

Proton Cars Australia recorded retail sales of 1,388 units, an increase of 55%. This was the second largest increase in percentage terms of any OEM in Australia. The higher sales were attributed to the success of the Jumbuck (Arena) which accounted for 786 units.

Proton Cars UK managed to retail a total of 507 units of Jumbuck (Arena), which represented 80% of the sub one-ton single cab petrol pick-up market. Total sales however, recorded a decline of 14% with the gradual phasing out of the old products.

Proton has continued to achieve excellent results in the 2004 UK J.D. Power Customer Satisfaction Survey. Proton tied for 10th position in the Overall Top Brand Category out of 33 brands and was placed second in Dealer Service Satisfaction, just behind Lexus.

Further inroad into the neighbouring Asean markets is expected in 2005 with the establishment of Proton Edar Indonesia and Proton Singapore.

pelanggan berhubung dan berinteraksi dengan Proton Edar untuk sebarang pertanyaan mengenai produk dan perkhidmatan serta khidmat bantuan kecemasan 24 jam.

Dari segi eksport, kesan kemerosotan ekonomi dan keadaan yang tidak dapat diramal yang disebabkan oleh peperangan Iraq telah menjejaskan jualan di Timur Tengah, yang sebelumnya merupakan pasaran luar negara terbesar kami. Jualan Proton menurun sebanyak 7% dengan 7,339 unit kereta dijual pada tahun 2004 dibandingkan dengan 7,929 unit sebelumnya. Penghantaran 5,000 kereta ke Iraq terpaksa ditunda akibat krisis politik yang dialami oleh negara tersebut.

Proton Cars Australia mencatatkan jualan sebanyak 1,388 unit, iaitu peningkatan sebanyak 55%. Ini merupakan peningkatan kedua terbesar dalam bentuk peratusan dalam mana-mana OEM di Australia. Model Jumbuck (Arena) telah mencatatkan jualan sebanyak 786 unit di mana telah menyumbang kepada peningkatan tersebut.

Proton Cars UK berjaya mencapai jualan sebanyak 507 unit Jumbuck (Arena), yang mewakili 80% pasaran 'pick-up' sub-satu tan berkabin tunggal berkuasa petrol. Walau bagaimanapun jumlah jualan menurun sebanyak 14% dengan pengurangan secara berperingkat terhadap produk lama.

Proton terus mencapai hasil yang cemerlang pada tahun 2004 mengikut kajiselidik kepuasan pelanggan yang dibuat oleh UK J.D. Power. Proton menduduki tempat yang kesepuluh dalam Kategori Jenama Teratas Keseluruhan dari 33 jenama dan tempat yang kedua dalam Kepuasan Servis Pengedar di belakang Lexus.

Pasaran yang lebih luas akan diperolehi dalam negara jiran yang terdekat iaitu Asean pada tahun 2005 dengan pembentukan Proton Edar Indonesia dan Proton Singapore.



KEY DATA / DATA UTAMA

	2004	2003
Malaysian / Malaysia	69.04%	60.57%
Bumiputra / Bumiputra Non-Bumiputra / Bukan Bumiputra	4.03%	12.33%
Foreign / Warga Asing	26.93%	27.10%

KEY FIGURES / ANGKA UTAMA

	2004	2003
Share price as at 31 March / Harga saham pada 31 Mac	RM9.85	RM8.00
Dividends per share (Interim and proposed final) / Dividen sesaham (Interim dan cadangan akhir)	15 sen	20 sen
Earnings per share / Keuntungan sesaham	92.9 sen	201.9 sen
NTA per share	RM10.08	RM9.35



SHAREHOLDERS

pemegang-pemegang saham

Timely shareholder communication remains the objective of our investor relations program, which involves the participation of the Board and senior management. Although the principal forum for dialogue with shareholders remains the Annual General Meeting, the investor relations program establishes a direct channel of communication with shareholders and the investment community, both local and foreign. Under this program, the Group organises regular briefings for analysts and fund managers as well as participates in investors' forums to keep them abreast with the latest development.

In 2003/04, the Group held more than 50 meetings with equity research analysts, fund managers and institutional investors and shareholders. Analyst briefings and plant tours were also conducted at Shah Alam as well as the new factory in Tanjung Malim. The senior management participates in all investor relation activities, meeting fund managers and analysts regularly.

PROTON shares began the financial year at RM8.00 and reached a high of RM10.10 before succumbing to global uncertainties arising from the Iraq War. In an overall weak market, PROTON shares were adversely affected by investor restraint. However, the overwhelming response to the Gen.2 launched in February 2004 resulted in the share price closing higher at RM9.85 on 31 March 2004.

Komunikasi yang berkesan dengan pemegang-pemegang saham pada masa yang tepat kekal sebagai objektif utama di dalam program perhubungan dengan pelabur kami, yang menyaksikan penglibatan pihak Pengarah dan pengurusan kanan. Walaupun Mesyuarat Agung Tahunan masih menjadi forum dialog utama, program perhubungan dengan pelabur adalah saluran komunikasi secara terus dengan pemegang-pemegang saham dan komuniti pelabur di dalam dan luar negara. Menerusi program ini, Kumpulan sentiasa menganjurkan sesi penerangan untuk penganalisa-penganalisa dan pengurus-pengurus dana di samping mengambil bahagian di dalam forum pelabur untuk memastikan bahawa mereka dimaklumkan tentang sebarang perkembangan terkini.

Dalam tahun 2003/04, Kumpulan telah mengadakan lebih daripada 50 perjumpaan dengan penganalisa-penganalisa penyelidik ekuiti, pengurus-pengurus dana institusi-institusi pelaburan dan pemegang-pemegang saham. Taklimat dan lawatan kilang juga telah diadakan di Shah Alam dan juga di kilang baru, Tanjung Malim. Pengurusan-pengurusan kanan juga kerap mengambil bahagian dalam semua aktiviti-aktiviti yang berkaitan dengan pelabur-pelabur, perbincangan dengan pengurus-pengurus dana dan penganalisa-penganalisa.

Saham PROTON bermula dalam tahun kewangan dengan harga RM8.00 dan mencecah paras tertinggi pada RM10.10 sebelum merosot kerana kegawatan antarabangsa akibat dari perang di Iraq. Walau bagaimanapun, respon yang menggalakkan terhadap pelancaran Gen.2 pada Februari 2004 telah mengakibatkan harga saham ditutup lebih tinggi pada RM9.85 pada 31 Mac 2004.

BUSINESS ASSOCIATE

rakan niaga

During the year, Proton continued to forge partnerships with suppliers, service providers and technical experts to enable the Group to deliver innovative products and services to our customers. We carefully select those alliance opportunities that enable us to deliver better ideas into the marketplace in new and exciting ways. Diversity is apparent as our business associates span the globe and include Asian, European, North American and South American companies.

Pada tahun semasa, Proton terus membentuk perkongsian dengan pembekal-pembekal, pembekal-pembekal perkhidmatan dan pakar-pakar teknikal untuk membolehkan Kumpulan menyalurkan produk dan perkhidmatan yang inovatif kepada pelanggan kami. Kami berhati-hati memilih peluang perikatan bagi membolehkan kami menyampaikan idea yang lebih baik ke dalam pasaran dengan cara yang baru dan lebih menarik. Kepelbagaian adalah nyata di mana rakan niaga kami berada di seluruh dunia termasuk syarikat-syarikat dari Asia, Eropah, Amerika Utara dan Amerika Selatan.





Proton has continued to spearhead the development of local capabilities in the manufacture of automotive components. Over 100 Malaysian manufacturers were appointed as Simultaneous Engineering Partners in the development of our new range of products. This involved participation in the engineering design and testing of key components and will result in the acquisition of research and development capabilities. Proton has continued to actively encourage Malaysian vendors to venture abroad to supply our overseas assembly operations.

In August 2003, Proton formed a joint venture with Miyazu of Japan, one of the world's largest manufacturers of automotive dies, to develop Malaysian capabilities in die design, manufacturing and maintenance. Using a combination of Japanese technology and local resource, the joint venture, Miyazu (Malaysia) Sdn. Bhd., will be able to reduce the cost of automotive dies for Proton's new models by as much as 20%. In recognition of its technology transfer role, the company has also been granted status as a high technology company entitling it special tax incentives.

Proton terus menerajui pembangunan tenaga-tenaga tempatan di dalam perkilangan komponen otomotif. Lebih 100 pengilang Malaysia telah dilantik sebagai Rakan Kejuruteraan Serentak di dalam pembangunan produk baru kami. Ini termasuklah penglibatan di dalam kejuruteraan rekaan dan ujian ke atas komponen-komponen utama di mana kebolehan tempatan dalam penyelidikan dan pembangunan akan diperolehi. Proton akan terus menggalakkan pembekal dari Malaysia untuk menerokai ke luar negara bagi membekalkan komponen untuk operasi pemasangan di sana.

Pada Ogos 2003, Proton telah menandatangani perjanjian kawalan bersama dengan Miyazu dari Jepun, salah sebuah pengilang acuan otomotif terbesar di dunia untuk meningkatkan kemampuan Malaysia dalam rekaan acuan, pengilangan dan penyelenggaraan. Dengan menggunakan kombinasi teknologi Jepun dan sumber tempatan, Miyazu (Malaysia) Sdn. Bhd. berkemampuan mengurangkan kos otomotif acuan untuk model baru Proton sebanyak 20%. Di dalam pengiktirafan peranannya sebagai pemindah teknologi, syarikat juga telah diberi status syarikat yang berteknologi tinggi dan berhak untuk mendapat insentif-insentif cukai.



HUMAN RESOURCES

sumber manusia

OUR PEOPLE ARE THE SOURCE OF OUR SUCCESS

The overall thrust of our Human Resource strategy is to recruit, reward and retain the best employees. During the year, a number of recruitment road shows were conducted in Malaysia as well as the UK among leading engineering and business universities to meet our growing requirement. The response was overwhelming and more such road shows are being planned for the coming year. An internship program for graduate trainees was implemented during the year to meet the growing needs of the business.

The Human Resource Management Group has continued to be the key forum for the communication of policies and issues affecting the employees. The Group comprising representatives from the Senior Management and the Proton Workers Union meet on a monthly basis to discuss strategic human resource issues affecting employees. It is a unique program that allows regular communication and prompt resolution of issues as well as participation by the Union in the development of policies affecting the employees.

ORANG KAMI ADALAH SUMBER KEJAYAAN KAMI

Strategi keseluruhan Sumber Manusia kami adalah untuk merekrut, memberi ganjaran dan mengekalkan pekerja terbaik. Pada tahun semasa, beberapa "road show" telah dijalankan di universiti-universiti kejuruteraan dan perniagaan yang terkemuka di Malaysia dan di UK untuk memenuhi peningkatan keperluan kami. Sambutan yang diberikan amat menggalakan dan kami merancang untuk mengadakan lebih banyak 'road show' pada masa akan datang. Satu program pengambilan pelatih-pelatih graduan telah diadakan dalam tahun semasa bagi menampung peningkatan dalam keperluan-keperluan perniagaan.

Kumpulan Pengurusan Sumber Manusia terus menjadi forum utama dalam menyampaikan maklumat dan isu yang membabitkan pekerja. Pihak pengurusan yang diwakili oleh pengurus kanan bersama dengan wakil kesatuan pekerja berjumpa setiap bulan untuk membincangkan isu-isu strategik sumber manusia yang membabitkan pekerja. Ia adalah program unik yang membolehkan komunikasi antara dua belah pihak sentiasa dijalankan, isu diselesaikan serta merta yang membolehkan penglibatan Kesatuan di dalam pembangunan polisi yang melibatkan pekerja.



The following HR initiatives continue to be adopted by the Group.

PERFORMANCE MANAGEMENT SYSTEM

The system aligns the targets, which is linked to corporate goals, with the competencies required to achieve them. It provides clear accountability, with focus on critical business issues and enables self-tracking of individual performance. It uses the balanced scorecard approach to provide an objective assessment and to identify high potential future leaders.

COMPENSATION

The aim of this program is to align remuneration with performance to attract and retain top talents. This is achieved through a combination of fixed and variable payment, which is benchmarked against industry standards, that is linked to achievement of agreed targets. The quantum of variable payment is measured against the Company's performance, affordability and compensation objectives.

LEARNING ORGANISATION

As the competitive environment becomes more complex, it is crucial that our employees acquire the necessary knowledge to cope with these challenges. Under this initiative, all non-executives will undergo training and certification under an in-house developed program accredited by the Majlis Latihan Vokasional Kebangsaan. Eligible executives were enrolled in a three-month part time collaborative program with University Malaya to equip them with knowledge in marketing, finance, law and business.

Inisiatif-inisiatif berikut terus digunakan oleh Kumpulan.

SISTEM PRESTASI PENGURUSAN

Sistem ini menyelaraskan sasaran, yang dikaitkan dengan objektif korporat, dengan kecekapan yang diperlukan. Tanggungjawab pekerja adalah jelas, tumpuan kepada isu-isu perniagaan yang kritikal boleh diberikan dan setiap individu akan menjejak prestasi diri sendiri. Sistem ini menggunakan imbangan kad skor untuk memberi penilaian objektif dan mengenalpasti bakal pemimpin pada masa hadapan.

PAMPASAN

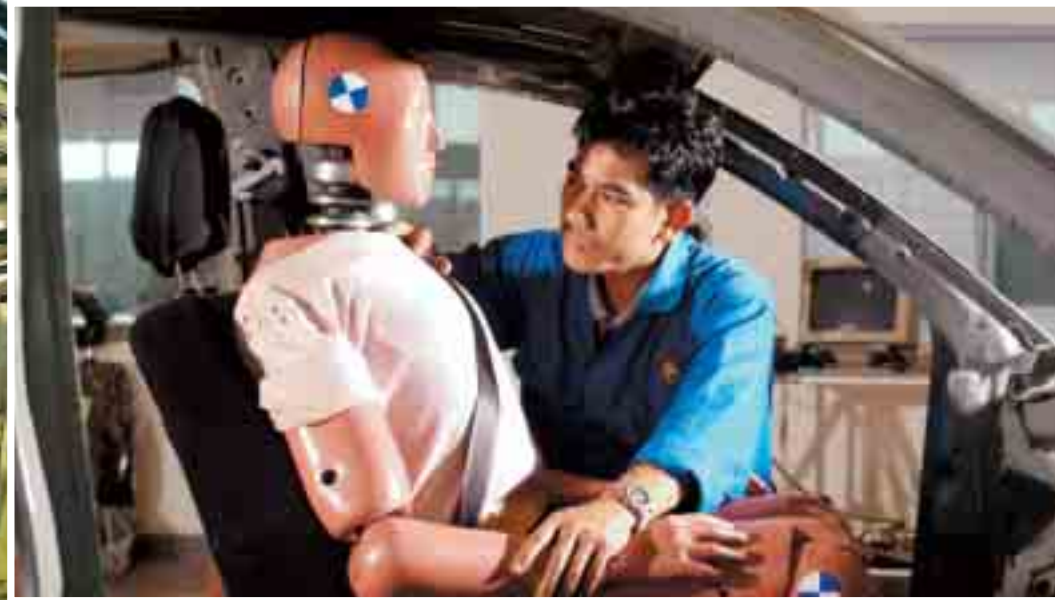
Tujuan program ini ialah untuk menyelaraskan imbuhan dengan prestasi bagi menarik dan mengekalkan pekerja yang sangat berbakat. Ini dapat dicapai melalui gabungan di antara pembayaran tetap dan pembayaran berubah-ubah yang dibandingkan dengan aras industri dan dikaitkan dengan sasaran yang telah dipersetujui. Jumlah imbuhan adalah berdasarkan prestasi Syarikat, kemampuan Syarikat dan objektif imbuhan itu sendiri.

ORGANISASI PEMBELAJARAN

Dalam persekitaran yang semakin kompleks, adalah penting untuk pekerja kita memperolehi pengetahuan yang perlu untuk menempuhi cabaran. Di bawah inisiatif ini, semua pekerja bukan eksekutif akan melalui latihan dan persijilan di bawah pembangunan program dalaman yang diiktiraf oleh Majlis Latihan Vokasional Kebangsaan. Eksekutif yang berkelayakan didaftarkan di dalam program 3 bulan separuh masa dengan Universiti Malaya untuk melengkapkan mereka dengan pengetahuan di dalam pemasaran, kewangan, perundangan dan perniagaan.

ENVIRONMENT, HEALTH AND SAFETY

persekitaran, kesihatan dan keselamatan





PROTON is committed towards protecting the environment, health and safety of those who make, distribute or use our products. In 1997, we began an EHS Initiative to raise the profile of health and safety issues in our organisation, develop effective approaches and integrate them with our operating environment. We implemented measures to ensure a conducive, safe and healthy working environment for our employees by providing the appropriate resources and monitoring and maintaining a high standard. Compulsory motorcycle defensive riding training was implemented for non-executive employees and has been successful in reducing road accidents. The program has continued to reduce "lost time" injuries in our organisation significantly since then.

We stand behind our commitment to continuously improve the safety of our vehicles for our customers and the public. Safety features such as energy absorbing crumple zones, safety belts, air bags and side impact beams help reduce the likelihood of injury to drivers and passengers in an accident. In the past several years, PROTON has worked with our business associates to add sophisticated technologies to basic features including the vehicle's level of comfort, ease of use, lighting, maneuverability and braking systems to help drivers avoid collisions and maintain control in emergency situations.

In the Gen.2, the emphasis on safety is further accentuated with a three-stage safety system – a safer cabin, active safety and passive safety. It features increased body rigidity and crumple zone, four wheel anti lock brake system with electronic brake force distribution and airbags supplemented with an electronic seat belt pre-tensioner system which locks the belt in place to limit occupant travel in the event of a crash.

Proton adalah komited dalam melindungi alam sekitar, kesihatan dan keselamatan semua yang terlibat dalam pembuatan, pengedaran atau penggunaan produk kami. Pada tahun 1997, kami memulakan inisiatif bagi meningkatkan profil isu kesihatan dan keselamatan dalam syarikat membentuk langkah-langkah yang berkesan dan menyatukan langkah-langkah tersebut ke dalam persekitaran kerja kami. Kami melaksanakan langkah yang perlu untuk memastikan persekitaran kerja yang sesuai, selamat dan sihat bagi pekerja-pekerja dengan menyediakan sumber-sumber yang perlu dan mengawas serta mengekalkan pawaian yang tinggi. Latihan wajib kemahiran menunggang motosikal juga dilaksanakan untuk pekerja-pekerja bukan eksekutif dan telah berjaya dalam mengurangkan kemalangan jalan raya. Program ini terus berjaya mengurangkan "kehilangan masa" kecederaan dalam organisasi kami.

Kami terus komited bagi meningkatkan ciri-ciri keselamatan kenderaan untuk keselamatan pelanggan dan orang awam. Ciri-ciri keselamatan seperti zon penyerapan kuasa pecahan, tali pinggang keselamatan, beg udara dan alang langgaran tepi membantu mengurangkan kemungkinan berlaku kecederaan kepada pemandu dan penumpang ketika kemalangan. Selama beberapa tahun yang lepas, PROTON telah bekerjasama dengan rakan niaganya untuk meningkatkan teknologi yang sofistikated di dalam ciri-ciri asas kenderaan, kemudahan pengendalian, pencahayaan, pemanduan dan sistem brek untuk membantu pemandu mengelakkan perlanggaran dan mengekalkan kawalan dalam situasi cemas.

Untuk Gen.2, penekanan terhadap keselamatan dilanjutkan lagi dengan sistem keselamatan tiga peringkat – kabin yang lebih selamat, keselamatan aktif dan keselamatan pasif. Ia menampilkan peningkatan ketahanan badan, kuasa pecahan, sistem brek anti kekunci empat roda dengan pengagihan tekanan brek elektronik dan beg-beg udara dengan tambahan sistem pra-regangan tali pinggang keselamatan elektronik yang mana mengunci kedudukan tali pinggang untuk menghadkan pergerakan pemakai jika berlaku perlanggaran.

COMMUNITY RELATIONS

perhubungan masyarakat



At PROTON, we believe that successful business and social responsibility go hand in hand. In 2004, we continued to play our role as a responsible corporate citizen by sponsoring projects that support sustainability, tourism and international relations, offering educational assistance through Yayasan PROTON and by participating in cultural and sports activities.

We continue to be a major supporter of the vision to position Malaysia as a leading cycling and tourist destination through the annual Le Tour de Langkawi cycling race. Our support of badminton through sponsorship of its development program has seen the grooming of many Malaysian world-class players. Proton's sponsorship of the Norwich City Football Club, an English Premier League team, has enabled hundreds of young Malaysian footballers to benefit from the football clinics conducted by the Club under the Football for the Community Program.

Contributions were made to the less fortunate from the various communities during the annual Hari Raya, Chinese New Year, Deepavali and Christmas celebrations.

PROTON is also committed to support the Government's efforts to upgrade the academic and technical skills of Malaysians by providing scholarships through Yayasan PROTON.

Di PROTON kami percaya bahawa kejayaan perniagaan dan tanggungjawab sosial berkait rapat. Dalam tahun 2004, kami meneruskan tanggungjawab sebagai warga korporat dengan menaja projek-projek yang menyokong pengekalan pulangan, pelancongan dan hubungan antarabangsa, memberi bantuan pendidikan melalui Yayasan PROTON dan penglibatan di dalam aktiviti-aktiviti kebudayaan dan kesukanan.

Kami terus menyokong visi untuk menempatkan Malaysia sebagai destinasi sukan berbasikal, pelancongan yang utama melalui acara tahunan Perlumbaan Berbasikal Le Tour de Langkawi. Sokongan kami kepada sukan badminton melalui penajaan program pembangunannya telah melahirkan ramai pemain-pemain Malaysia yang bertaraf antarabangsa. Penajaan Proton ke atas Kelab Bolasepak Norwich City, pasukan dari Liga Perdana Inggeris telah membolehkan ratusan pemain-pemain bolasepak remaja Malaysia mendapat manfaat daripada klinik bolasepak yang dilaksanakan oleh kelab tersebut di bawah program Bolasepak untuk Komuniti.

Kami juga telah memberi sumbangan kepada mereka yang kurang bernasib baik di dalam masyarakat semasa perayaan tahunan Hari Raya, Tahun Baru Cina, Deepavali dan Krismas.

PROTON juga adalah komited dalam menyokong usaha kerajaan untuk meningkatkan kemahiran akademik dan teknikal rakyat Malaysia dengan menyediakan penajaan melalui Yayasan PROTON.

FIVE YEARS FINANCIAL HIGHLIGHTS

ringkasan kewangan untuk lima tahun

BALANCE SHEET AS AT 31 MARCH / KUNCI KIRA-KIRA PADA 31 MAC

(RM Million / Juta)

	Group / Kumpulan					Company / Syarikat				
	2004	2003	2002	2001	2000	2004	2003	2002	2001	2000
Current Assets / Aset Semasa										
Inventories / Inventori	821.9	835.5	720.2	881.7	660.8	374.1	372.5	232.5	450.3	303.1
Receivables / Penghutang	944.5	852.5	894.0	836.2	871.2	809.9	808.1	847.4	674.7	708.0
Short Term Investments / Pelaburan Jangka Pendek	182.0	166.4	185.0	144.2	160.2	182.0	166.4	185.0	144.2	160.2
Deposits, Bank and Cash Balances / Deposit, Bank dan Baki Tunai	2,989.2	3,793.3	3,639.9	2,309.3	1,473.5	2,136.2	3,005.6	2,965.1	1,609.5	1,416.0
	4,937.6	5,647.7	5,439.1	4,171.4	3,165.7	3,502.2	4,352.6	4,230.0	2,878.7	2,587.3
Current Liabilities / Liabiliti Semasa										
Payables / Pemiutang	1,935.3	2,464.4	2,256.5	2,441.4	2,034.9	1,393.8	1,700.7	1,736.6	1,440.1	1,145.8
Taxation / Cukai	143.4	206.5	280.3	182.2	146.3	139.3	207.5	250.7	124.0	136.4
	2,078.7	2,670.9	2,536.8	2,623.6	2,181.2	1,533.1	1,908.2	1,987.3	1,564.1	1,282.2

BALANCE SHEET AS AT 31 MARCH (Cont'd.) / KUNCI KIRA-KIRA PADA 31 MAC (Samb.)
(RM Million / Juta)

	Group / Kumpulan					Company / Syarikat				
	2004	2003	2002	2001	2000	2004	2003	2002	2001	2000
Net Current Assets / Aset Semasa Bersih	2,858.9	2,976.8	2,902.3	1,547.8	984.5	1,969.1	2,444.4	2,242.7	1,314.6	1,305.1
Property, Plant and Equipment / Hartanah, Loji dan Peralatan	2,940.3	2,256.9	1,737.8	2,111.8	2,124.5	2,613.6	2,019.3	1,594.3	1,666.6	1,754.6
Subsidiary Companies / Syarikat Subsidiari	—	—	—	—	—	483.8	444.7	422.8	763.4	407.1
Associated Companies / Syarikat Bersekutu	170.1	146.9	89.3	65.3	187.9	32.0	32.0	27.8	23.0	37.8
Jointly Controlled Entities / Entiti Kawalan Bersama	28.1	2.8	1.7	1.2	0.6	—	—	—	—	—
Other Long Term Investments / Pelaburan Jangka Panjang Lain	6.3	6.3	6.3	6.3	1.3	2.4	2.4	2.4	2.4	0.6
Long Term Liabilities / Liabiliti Jangka Panjang	(447.4)	(222.3)	(509.8)	(563.2)	(368.4)	(169.9)	(222.2)	(272.6)	(290.4)	(307.5)
Minority Interest / Kepentingan Minoriti	(64.6)	(56.6)	(46.8)	(36.0)	(57.5)	—	—	—	—	—
Deferred Tax Assets/(Liabilities) / Cukai Tertunda Aset/(Liabiliti)	46.3	26.3	(10.0)	(57.8)	(57.6)	34.5	14.8	(15.7)	(52.1)	(59.4)
	5,538.0	5,137.1	4,170.8	3,075.4	2,815.3	4,965.5	4,735.4	4,001.7	3,427.5	3,138.3

Five Years Financial Highlights
Ringkasan Kewangan untuk Lima Tahun

BALANCE SHEET AS AT 31 MARCH (Cont'd.) / KUNCI KIRA-KIRA PADA 31 MAC (Samb.)
(RM Million / Juta)

	Group / Kumpulan					Company / Syarikat				
	2004	2003	2002	2001	2000	2004	2003	2002	2001	2000
Shareholders' Funds /										
Dana Pemegang Saham										
Share Capital / Modal Saham	549.2	549.2	543.1	542.7	542.7	549.2	549.2	543.1	542.7	542.7
Other Reserves / Rizab	46.4	62.2	121.6	117.7	124.9	477.2	475.6	432.4	429.4	429.4
Retained Profits / Keuntungan Tersimpan	4,942.4	4,525.7	3,506.1	2,415.0	2,147.7	3,939.1	3,710.6	3,026.2	2,455.4	2,166.2
	5,538.0	5,137.1	4,170.8	3,075.4	2,815.3	4,965.5	4,735.4	4,001.7	3,427.5	3,138.3

INCOME STATEMENT FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH / PENYATA PENDAPATAN BAGI TAHUN KEWANGAN BERAKHIR 31 MAC
(RM Million / Juta)

	Group / Kumpulan					Company / Syarikat				
	2004	2003	2002	2001	2000	2004	2003	2002	2001	2000
Revenue / Hasil	6,470.3	9,268.0	10,307.7	8,301.2	6,496.7	5,259.8	7,674.3	8,571.1	6,902.9	5,399.6
Profit Before Taxation / Keuntungan Sebelum Cukai	592.0	1,360.0	1,511.8	378.3	141.3	329.6	934.0	889.7	358.8	127.1
Profit After Taxation / Keuntungan Selepas Cukai	521.1	1,117.8	1,185.0	278.6	86.0	321.8	772.3	649.4	319.1	98.9
Retained Profit Carried Forward before Dividend / Keuntungan Tersimpan Dibawa ke Hadapan sebelum Dividen	5,035.8	4,613.6	3,584.8	2,444.9	2,196.5	4,032.5	3,798.5	3,104.9	2,485.3	2,215.0
Dividend / Dividen	(93.4)	(87.9)	(78.7)	(29.9)	(48.8)	(93.4)	(87.9)	(78.7)	(29.9)	(48.8)
Retained Profit Carried Forward / Keuntungan Tersimpan Dibawa ke Hadapan	4,942.4	4,525.7	3,506.1	2,415.0	2,147.7	3,939.1	3,710.6	3,026.2	2,455.4	2,166.2

Five Years Financial Highlights
Ringkasan Kewangan untuk Lima Tahun

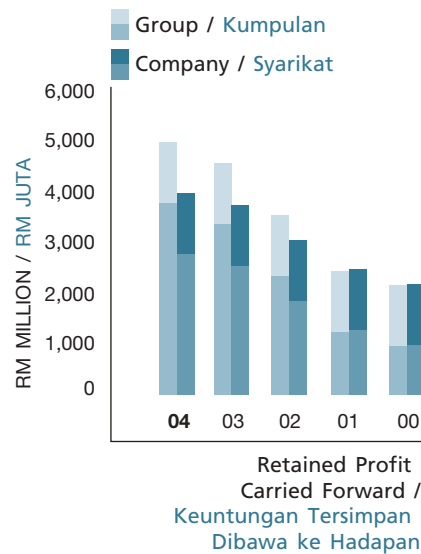
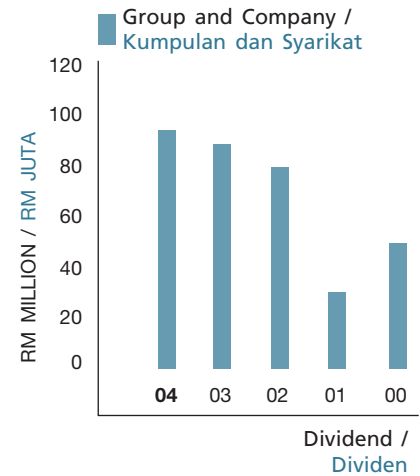
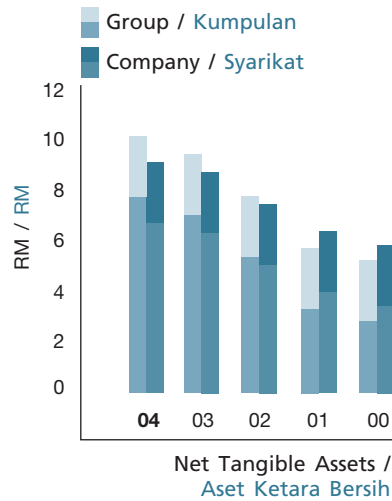
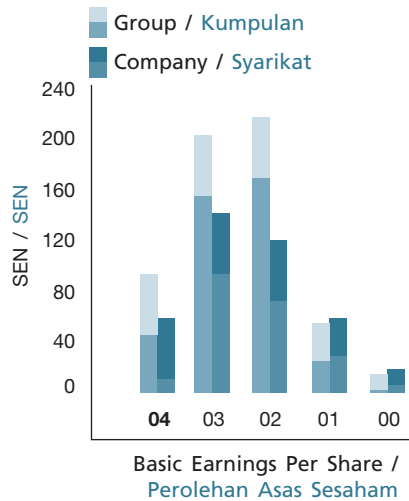
SHARE INFORMATION / MAKLUMAT SAHAM

(RM Million / Juta)

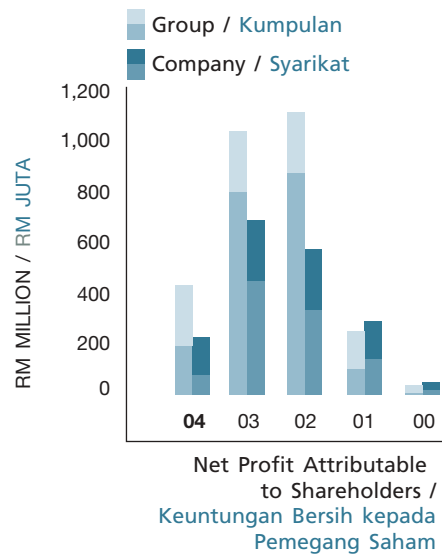
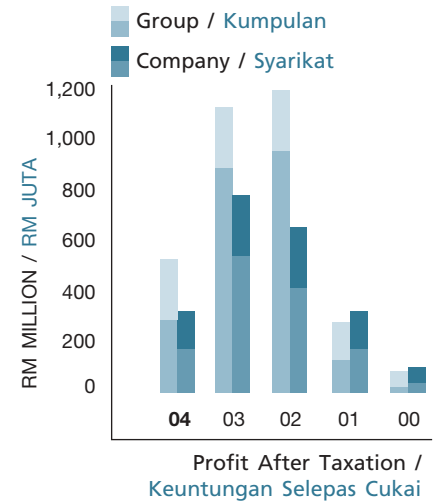
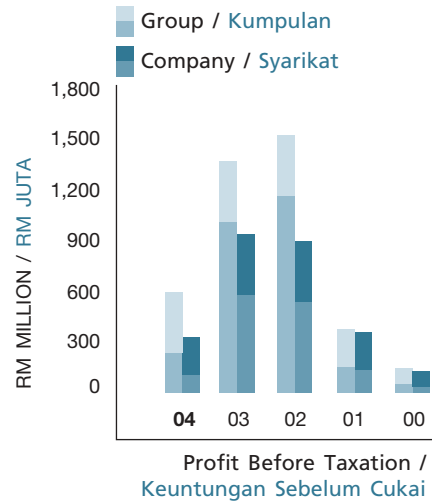
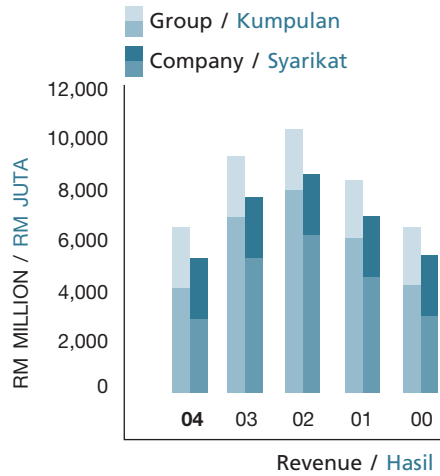
	Group / Kumpulan					Company / Syarikat				
	2004	2003	2002	2001	2000	2004	2003	2002	2001	2000
Per Share / Sesaham										
Basic Earnings / Perolehan Asas (sen)	92.9	201.9	215.5	54.8	14.2	58.6	140.8	119.7	58.8	18.2
Tax-Exempt Dividend Paid / Dividen Dikecualikan Cukai Dibayar (sen)	17.0	16.0	14.5	5.5	9.0	17.0	16.0	14.5	5.5	9.0
Net Tangible Asset / Aset Ketara Bersih (RM)	10.08	9.35	7.68	5.67	5.19	9.04	8.62	7.37	6.32	5.78
Share Price / Harga Saham (RM)						9.85	8.00	10.90	5.60	7.80

KEY FINANCIAL INDICATORS

petunjuk kewangan utama



Key Financial Indicators Petunjuk Kewangan Utama



FINANCIAL CALENDAR

takwim kewangan

ACTIVITIES / AKTIVITI-AKTIVITI

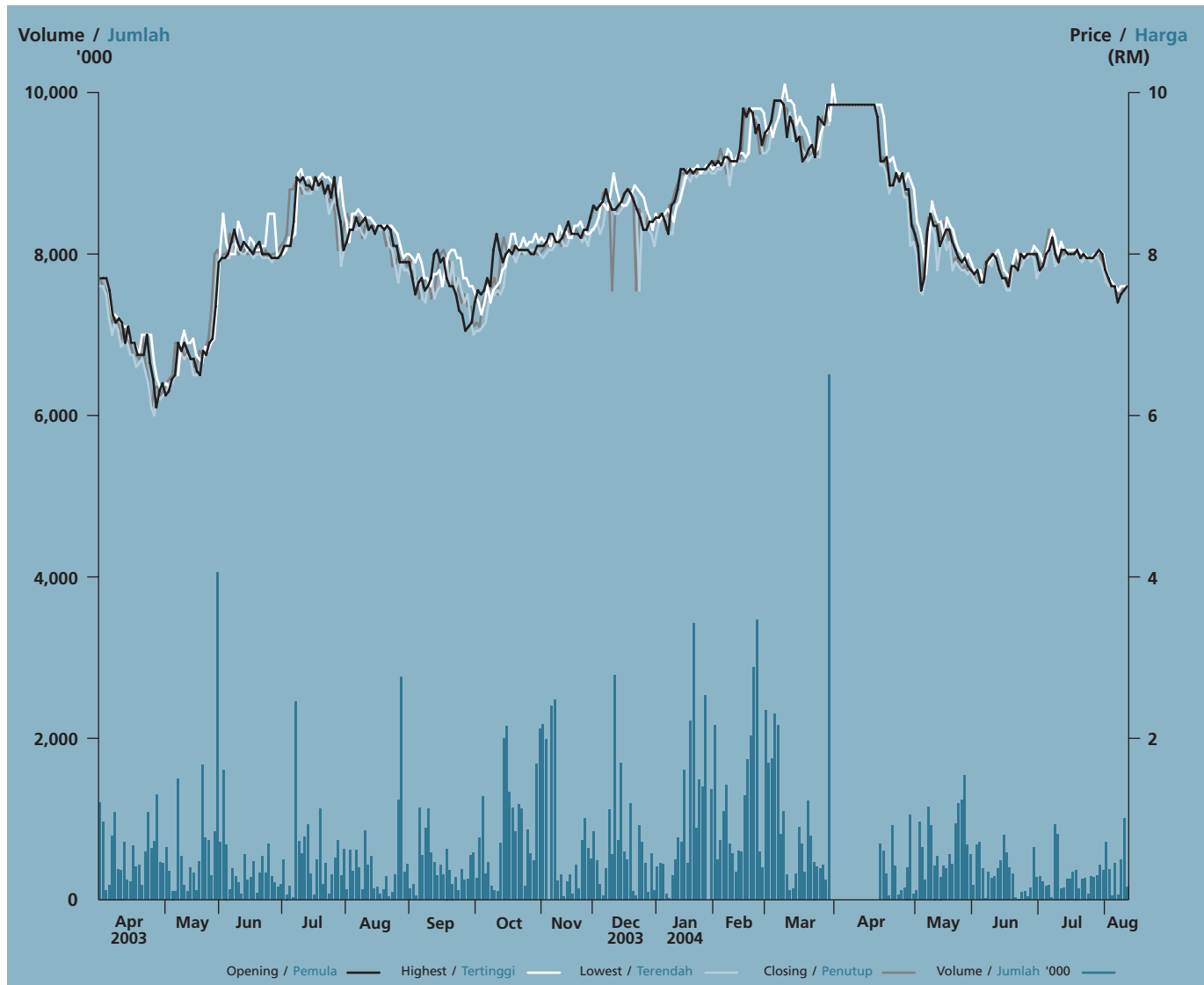
DATE / TARIKH

ANNOUNCEMENT OF RESULTS / PENGUMUMAN KEPUTUSAN

– Unaudited First (1st) quarter results for the three months ended 30 June 2003 – Keputusan suku pertama yang belum diaudit bagi tiga bulan berakhir 30 Jun 2003	29 August / Ogos 2003
Date of Notice of 20th Annual General Meeting / Tarikh Notis Mesyuarat Agung Tahunan ke 20	5 September 2003
20th Annual General Meeting / Mesyuarat Agung Tahunan yang ke 20	29 September 2003
Date of entitlement to the tax exempt final dividend of 12% for the financial year ending 31 March 2003 / Tarikh untuk hak menerima dividen akhir yang dikecualikan daripada cukai sebanyak 12% bagi tahun kewangan berakhir 31 Mac 2003	8 October / Oktober 2003
Payment of the tax exempt final dividend of 12% for the financial year ending 31 March 2003 Pembayaran dividen akhir yang dikecualikan daripada cukai sebanyak 12% bagi tahun kewangan berakhir 31 Mac 2003	28 October / Oktober 2003
– Unaudited Second (2nd) quarter results for the three months ended 30 September 2003 – Keputusan suku kedua yang belum diaudit bagi tiga bulan berakhir 30 September 2003	19 November 2003
Date of entitlement to the tax exempt interim dividend of 5% for the financial year ending 31 March 2004 / Tarikh untuk hak menerima dividen interim yang dikecualikan daripada cukai sebanyak 5% bagi tahun kewangan berakhir 31 Mac 2004	19 December / Disember 2003
Payment of the tax exempt interim dividend of 5% for the financial year ending 31 March 2004 / Pembayaran dividen interim dikecualikan daripada cukai sebanyak 5% bagi tahun kewangan berakhir 31 Mac 2004	16 January / Januari 2004
– Unaudited Third (3rd) quarter results for the three months ended 31 December 2003 – Keputusan suku ketiga yang belum diaudit bagi tiga bulan berakhir 31 Disember 2003	27 February / Februari 2004
– Unaudited Fourth (4th) quarter results for the three months ended 31 March 2004 – Keputusan suku ke-empat yang belum diaudit bagi tiga bulan berakhir 31 Mac 2004	25 May / Mei 2004

SHARE PRICE AND VOLUME TRADED

harga saham dan saham diniagakan



PROTON continued to win accolades and awards, endorsing the relentless efforts and continuous programmes to transform PROTON into a world class automobile manufacturer while reinforcing its position in an increasingly competitive automobile market environment.

PROTON terus memenangi anugerah, sebagai pengiktirafan usaha-usaha dan program-program berterusan untuk mengubah PROTON sebagai pengeluar otomotif bertaraf dunia sambil memperkukuhkan kedudukannya di dalam pasaran otomotif dunia yang makin kompetitif.

Malaysia best brand Award.
Anugerah jenama terbaik
Malaysia.

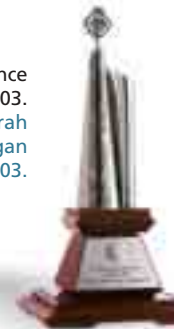


National Creativity & Innovation Award 2004.
Anugerah Kreativiti & Inovasi Kebangsaan 2004.



Industry Excellence Award
2003. Quality Management
Category III.
Anugerah Kecemerlangan
Industri 2003. Pengurusan
Kualiti Kategori III.

Industry Excellence
Award 2003.
Anugerah
Kecemerlangan
Industri 2003.



Awards and Recognition *Anugerah dan Pengiktirafan*

ISO 9001:2000 certification
– Vehicle Certificate Agency.
Pengiktirafan ISO 9001:2000.



SIRIM QAS.
SIRIM QAS.



2003 Best Landscape
Competition (First
Place – Factory
Category).
Pertandingan Lanskap
Halaman Cantik 2003
(Pemenang Pertama –
Kategori Kilang).

